



<p>4. Sender (name and full address) / <i>Expéditeur (nom et adresse complète)</i> :</p>	<p>VETERINARY CERTIFICATE ⁽¹⁾ <i>CERTIFICAT VETERINAIRE</i> ⁽¹⁾ regarding products for human consumption exported to New Caledonia / relatif aux produits destinés à la consommation humaine exportés vers la Nouvelle-Calédonie</p> <p style="text-align: center;">Number ⁽²⁾ / Numéro ⁽²⁾ ORIGINAL</p>												
<p>5. Destination (port or airport of discharge) / <i>Lieu de destination (port ou aéroport de déchargement)</i> :</p>	<p>1. Origin of products (Exporting country) / <i>Provenance des produits (Pays exportateur)</i> :</p>												
<p>6. Consignee (name and full address) / <i>Destinataire (nom et adresse complète)</i> :</p>	<p>2. Appropriate authority / <i>Autorité compétente</i></p> <p>2.1 Ministry / <i>Ministère</i> : 2.2 Department / <i>Service</i> : 2.3 Local / regional level / <i>Niveau local / régional</i> :</p>												
<p>7. Shipping details / <i>Modes et identification du transport</i></p> <p>7.1 Sea or air ⁽³⁾ / <i>Navire ou aéronef</i> ⁽³⁾ 7.2 Vessel name or, if known, flight no / <i>Nom du navire ou, s'il est connu, numéro de vol.</i> :</p>	<p>3. Place of loading for export / <i>Lieu de chargement pour l'exportation</i> :</p>												
<p>9 Particulars of products / <i>Identification des produits.</i></p> <p>9.1 Animal species / <i>Espèce(s) animale(s)</i> : 9.2 Temperature requirements for products in batch: none, refrigerated or frozen ⁽³⁾ / <i>Conditions de température des produits qui composent le lot : aucune, réfrigérés ou congelés</i> ⁽³⁾ 9.3 Particulars of individual products in batch / <i>Identification individuelle des produits qui composent le lot</i> :</p>	<p>8. Particulars of batch (total number of containers / boxes, registration numbers and, if any, seal numbers) / <i>Identification du lot (nombre total de conteneurs / boîtes, numéros d'enregistrement et numéros de scellés éventuels)</i> :</p>												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Type of product / <i>Nature des produits</i></th> <th style="width: 40%;">Approval or registration number of production, processing and storage establishments / <i>Numéro d'agrément ou d'enregistrement des établissements de production, transformation, entreposage</i></th> <th style="width: 15%;">Number of packages / items / <i>Nombre de paquets / pièces</i></th> <th style="width: 20%;">Net weight (kg) / <i>Poids net (kg)</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Total</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>(If necessary, reproduce this table on a separate sheet with the certificate number and official stamp on each page plus the Official Veterinarian's signature on the last page) / <i>(Si nécessaire, reproduire ce tableau sur un feuillet séparé revêtu du numéro du certificat et du sceau officiel sur chaque page et de la signature du vétérinaire officiel sur la dernière page)</i></p>		Type of product / <i>Nature des produits</i>	Approval or registration number of production, processing and storage establishments / <i>Numéro d'agrément ou d'enregistrement des établissements de production, transformation, entreposage</i>	Number of packages / items / <i>Nombre de paquets / pièces</i>	Net weight (kg) / <i>Poids net (kg)</i>					Total			
Type of product / <i>Nature des produits</i>	Approval or registration number of production, processing and storage establishments / <i>Numéro d'agrément ou d'enregistrement des établissements de production, transformation, entreposage</i>	Number of packages / items / <i>Nombre de paquets / pièces</i>	Net weight (kg) / <i>Poids net (kg)</i>										
Total													
<p>I, the undersigned Official Veterinarian or inspector, do hereby certify that ⁽⁴⁾ / <i>Le soussigné, vétérinaire ou inspecteur officiel, certifie par la présente</i> ⁽⁴⁾ :</p>													
<p>A</p>	<p>the above-listed products have been obtained, prepared, handled and stored in accordance with the exporting country's health requirements for production and control as provided for by the exporting country's legislation and are therefore deemed fit for human consumption and preserved from any direct or indirect contamination by products, goods or any objects that do not show the same guarantees in terms of animal health or food safety / <i>que les produits identifiés ci-dessus ont été obtenus, préparés, manipulés et stockés conformément aux conditions sanitaires de production et de contrôle fixées par la législation du pays exportateur et qu'ils sont par conséquent considérés comme propres à la consommation humaine et préservés de toute contamination directe ou indirecte par des produits, marchandises ou objets ne présentant pas les mêmes garanties en termes de santé animale et de sécurité sanitaire des aliments,</i></p>												
<p>B</p>	<p>the above-listed products or their packages bear an official health marking certifying that they were entirely produced and inspected at the establishments stated in section 9.3, which are authorised to export by the exporting country / <i>que les produits identifiés ci-dessus ou leurs emballages portent une marque sanitaire officielle attestant qu'ils ont été totalement produits et inspectés dans les établissements mentionnés au point 9.3, autorisés à exporter par le pays exportateur,</i></p>												
<p>C</p>	<p>the modes of transport and loading conditions meet the exporting country's legal requirements in terms of food safety / <i>que les modes de transport et les conditions de chargement du lot satisfont aux exigences de la législation du pays exportateur en matière de sécurité sanitaire des aliments,</i></p>												
<p>D</p>	<p>the exporting country's arrangements to manage the risks associated with transmissible spongiform encephalopathies (TSEs) agent is at least equivalent to recommendations of World Organisation for Animal Health (OIE) / <i>que les dispositions prises par le pays exportateur pour gérer les risques associés aux agents des encéphalopathies spongiformes subaiguës transmissibles sont au moins équivalentes aux recommandations de l'Office International des Epizooties.</i></p>												
<p>Official stamp / <i>Cachet officiel</i></p> <p>Issued at / <i>Fait à</i> _____, on / le _____ (Date) Location / <i>Lieu</i> _____ (Date)</p>													
<p>(signature of the Official Veterinarian or inspector ⁽⁵⁾) <i>(Signature du vétérinaire ou inspecteur officiel</i> ⁽⁵⁾) (name in block capitals, qualifications and title) <i>(nom en lettres capitales, qualifications et titre)</i></p>													
<p>Notes</p> <p>(1) Complete the certificate by entering only such animal health details as are required for the batch specified on this page. A single, separate certificate must be provided for the animal products exported from a single zone listed at the appendix to this certificate and shipped in the same aircraft or vessel to the same destination / <i>Composer le certificat en insérant uniquement les attestations de santé animale nécessaires au lot identifié sur la présente page. Un certificat distinct et unique doit être fournis pour les produits d'origine animale exportés à partir d'une seule zone figurant aux annexes du présent certificat, qui ont la même destination et sont transportées dans le même aéronef ou navire.</i></p> <p>(2) Single number issued by the appropriate authority / <i>Numéro unique délivré par l'autorité compétente.</i></p> <p>(3) Delete the inapplicable / <i>Biffer la mention inutile.</i></p> <p>(4) Terms used refer to definitions under the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE) / <i>Les termes utilisés se réfèrent aux définitions du code pour les animaux terrestres de l'Office International des Epizooties</i></p> <p>(5) In a colour other than the printed text / <i>Dans une couleur différente du texte imprimé.</i></p>													



<p>Appendix VII-6 / Annexe VII-6 : Animal health certificate for fresh meat of poultry and ratites, meat products of poultry and ratites, table eggs and egg products / Attestation de santé animale pour les viandes fraîches de volailles et de ratites, les produits à base de viandes de volailles et de ratites, les œufs de consommation et les ovoproducts.</p>	<p>Certificate number⁽¹⁾ / Numéro du certificat⁽¹⁾</p>
<p>I, the undersigned Official Veterinarian, do hereby certify that⁽²⁾ / Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente⁽²⁾ :</p>	
<p>A</p>	<p>the above-listed products are being exported from a country or zone specified at Appendix VIII-6 of the present decree GNC⁽³⁾ and that they meet any restrictive requirements which may be set forth in column 4 of Appendix VIII-6 of the present decree⁽³⁾ / que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'une zone mentionné à l'annexe VIII-6 du présent arrêté⁽³⁾ et qu'elles satisfont aux restrictions qui sont éventuellement stipulées à la colonne 4 de l'annexe VIII-6 du présent arrêté⁽³⁾ ;</p>
<p>B</p>	<p>table eggs have been packaged in new disposable containers / que les œufs de consommation ont été conditionnés et emballés dans des contenants neufs et jetables.</p>
<p>C</p>	<p>the above-listed products or their constituents or raw materials / que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières ;</p>
<p>1)</p>	<p>have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix XI of the present decree⁽³⁾ for inactivating the pathogens of Newcastle disease (ND) and notifiable avian influenza (NAI) / ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe XI du présent arrêté⁽³⁾ pour l'inactivation des agents pathogènes de la maladie de Newcastle et de l'influenza aviaire à déclaration obligatoire ;</p>
<p>OR/ou 2)</p>	<p>meet the following requirements / satisfont aux dispositions suivantes:</p>
<p>D</p>	<p>the above-listed products or their constituents or raw materials (when they do contain fresh meat or meat products of poultry) are entirely derived from animals which have passed ante-mortem and post-mortem inspections especially for Newcastle disease and notifiable avian influenza / que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières (lorsqu'ils comportent des viandes fraîches ou produits à base de viandes de volailles) sont issus en totalité d'animaux qui ont été soumis, avec résultat favorable, à l'inspection ante mortem et post mortem, notamment pour la recherche de maladie de Newcastle, d'influenza aviaire à déclaration obligatoire ;</p>
<p>E</p>	<p>the above-listed products or their constituents or raw materials / que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières :</p>
<p>1)</p>	<p>are entirely derived from animals that, from hatching or not less than 3 months up to and including slaughter or eggs collection, have stayed in and travelled through only countries or zones / sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur éclosion ou pendant au moins 3 mois jusqu'à l'abattage ou la collecte des œufs inclus, ont séjourné et transité exclusivement dans des pays ou des zones :</p>
<p>a)</p>	<p>specified in Appendix VIII-6 of the present decree⁽³⁾ / qui sont mentionnés à l'annexe VIII-6 du présent arrêté⁽³⁾ ;</p>
<p>and / et</p>	<p>b) that were not subject to any ban (at the time the animals were staying in or travelling through such countries or zones) as specified at Appendix VIII-6 column 3 of the present decree⁽³⁾ / qui n'étaient pas (au moment du séjour et du transit des animaux) en période d'interdiction telles que mentionnées à la colonne 3 de l'annexe VIII-6 du présent arrêté⁽³⁾ ;</p>
<p>and / et</p>	<p>c) that were (at the time the animals were staying in or travelling through such countries or zones) ND-free and highly pathogenic notifiable avian influenza (HPNAI)-free / qui étaient (au moment du séjour et du transit des animaux) indemnes de maladie de Newcastle et d'influenza aviaire à déclaration obligatoire hautement pathogène ;</p>
<p>and / et</p>	<p>d) in which there has been no evidence of Newcastle disease or highly pathogenic notifiable avian influenza / dans lesquels aucun signe de maladie de Newcastle et d'influenza aviaire à déclaration obligatoire hautement pathogène n'a été observé :</p>
<p>i)</p>	<p>up until this certificate was issued / jusqu'à la délivrance du présent certificat ;</p>
<p>or / ou</p>	<p>ii) within three months after the animals stayed in or travelled through or were slaughtered in such countries or zones / dans les trois mois après le séjour, le transit ou l'abattage des animaux dans ces pays ou zones ;</p>
<p>or / ou</p>	<p>iii) within three months after the eggs were collected in such countries or zones / dans les trois mois après la collecte des œufs dans ces pays ou zones ;</p>
<p>and/et 2)</p>	<p>are entirely derived from animals that, from hatching or not less than 3 months up to and including slaughter or eggs collection, have stayed in and travelled through only establishments / sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur éclosion ou pendant au moins 3 mois jusqu'à l'abattage ou la collecte des œufs inclus, ont séjourné et transité exclusivement dans des exploitations :</p>
<p>a)</p>	<p>that were (at the time the animals were staying in or travelling through such establishments) free from notifiable avian influenza / qui étaient (au moment du séjour et du transit des animaux) indemnes d'influenza aviaire à déclaration obligatoire ;</p>
<p>and / et</p>	<p>b) in which there has been no evidence of notifiable avian influenza / dans lesquels aucun signe d'influenza aviaire à déclaration obligatoire n'a été observé :</p>
<p>i)</p>	<p>up until this certificate was issued / jusqu'à la délivrance du présent certificat ;</p>
<p>or / ou</p>	<p>ii) within three months after the animals stayed in or travelled through such establishments / dans les trois mois après le séjour ou le transit des animaux dans ces exploitations ;</p>
<p>or / ou</p>	<p>iii) within three months after the eggs were collected in such establishments / dans les trois mois après la collecte des œufs dans ces exploitations ;</p>
<p>and/et 3)</p>	<p>are entirely derived from animals that, from hatching or no fewer than 30 days prior to and including slaughter or egg collection, have always remained at a distance of not less than 10 km away from any case of Newcastle disease or notifiable avian influenza / sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur éclosion ou pendant au moins 30 jours jusqu'à l'abattage ou la collecte des œufs inclus, ont toujours été éloignés d'au moins 10 kms de tout cas de maladie de Newcastle ou d'influenza aviaire à déclaration obligatoire ;</p>

(Signature of the Official Veterinarian)
(Signature du vétérinaire officiel)



Official stamp and signature / *Cachet officiel et signature*

Certificate number / Numéro du certificat:



(signature of the Official Veterinarian ⁽⁴⁾)
(signature du vétérinaire officiel ⁽⁴⁾)

Notes

- (1) Use the certificate number appearing on the first page / *Reprendre le numéro du certificat figurant sur la première page*
- (2) Terms used refer to definitions under the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE) / *Les termes utilisés se réfèrent aux définitions du code pour les animaux terrestres de l'Office International des Epizooties*
- (3) Appendix of decree n°2014-333/GNC are on line at Internet address:
http://www.davar.gouv.nc/portal/page/portal/ver-1/davar/documents/stockage_documents/A11_ANG_Internet_010216.pdf
/ *Les annexes de l'arrêté n° 2014-333/GNC figurent à l'adresse Internet*
- (4) In a colour other than the printed text / *Dans une couleur différente du texte imprimé*